

## HÍRLEVÉL

### [A tisztességtelen piaci magatartás és versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény \(versenytörvény\) módosulása](#)

2014. július 1-én lép hatályba a versenytörvény (Tpv.) átfogó módosítása, amelynek célja a legkorszerűbb, az uniós jogfejlődés követését is szolgáló versenyjogi követelmények maradéktalan és zökkenőmentes érvényesítése. Az alábbiakban a legfontosabb változások kerülnek röviden bemutatásra.

A vállalkozások összefonódásának ellenőrzésével (fúzió) kapcsolatos versenyhivatali eljárást érintő új rendelkezés az ún. „végrehajtási tilalom” (Tpv. 29. § (1) bek.), amely lényegét tekintve nem új rendelkezés, hanem csak azt a versenyjogi szabályt teszi egyértelművé az érintett vállalkozások számára, hogy a tranzakciót a felek mindaddig nem hajthatják végre, amíg a Gazdasági Versenyhivatal (GVH) azt nem engedélyezte, azaz az irányítási jog az irányításszerző részéről nem gyakorolható. Ez alapján a cégvásárlási szerződést alá lehet írni, azonban az irányítási jogok (például a szavazati jogok, vezető tisztségviselők megválasztása) a GVH engedélyének megszerzéséig nem gyakorolhatók, vagyis addig a vevőnek és a megvett cégnek üzleti kérdésekben tilos együttműködni. A végrehajtási tilalmi rendelkezés újítása abban áll, hogy explicit kimondja, hogy a tilalom megsértése bírságot vonhat maga után és az irányítási jogot jogellenesen gyakorló vállalkozás felel azért a kárért, amely abból ered, hogy az eljárását semmissé kell nyilvánítani a tilalom megsértése miatt (Tpv. 29/A. § (4) bek.). Azonban a tilalom alól a GVH indokolt kérelemre felmentést adhat különösen, ha ez a befektetés értékének megőrzéséhez szükséges (Tpv. 29/A. § (1) bek.). A felmentést,

## NEWSLETTER

### [The amendments of Act LVII of 1996 on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices \(Competition Act\)](#)

Comprehensive amendment to the competition act (Tpv.) enters into force on 1 July 2014, which is aimed at the full and smooth enforcement of the modern competition requirements to keep up with the EU legal development. The main changes are briefly introduced below.

New provision concerning the procedure for the antimonopoly control of concentrations between undertakings (merger) is called "The prohibition on implementation" (Article 29, sub-section 1 of Tpv.), which in its essence is not a new provision, but only it clarifies the rules on competition, pursuant to which the parties are not allowed to execute the transaction as long as it is not authorized by the Hungarian Competition Authority (HCA), in other words the management rights cannot be exercised by the acquiring party. According to this the acquisition contract may be signed but the management rights (such as voting rights, election of executive officers) shall not be exercised until obtaining the authorisation of the GVH, that is to say the purchaser and the purchased company shall not cooperate in business matters. The innovation of the prohibition provision lies in that it explicit states that the breach of the implementation ban may entail a fine and the undertaking unlawfully exercising the management rights can be held liable for damages resulting from the fact that its proceeding shall be declared null and void for breaching the ban (Article 29/A, sub-section 4 of Tpv.). However the GVH may give exemption from the prohibition for reasonable request, especially if it is

vagyis az irányítási jogoknak az engedély megszerzése előtti gyakorlását a hivatal feltételhez kötheti és akár kötelezettséget is előírhat. Itt meg kell jegyezni, hogy az egyszerű megítélésű ügyekben nem jelent majd érzékelhető hosszabbodást az engedély bevárása, miután az eljárás gyorsítása érdekében a módosítás a jelenleginél rövidebb, harminc napos határidőt határoz meg az egyszerűsített eljárás lezárására (Tpvt. 63. § (2) bek. d) pont).

Másik fontos új rendelkezése a módosuló versenytörvénynek bevezeti az ún. „egyezségi kísérlet intézményét” a kartell (versenykorlátozó megállapodás) ügyekben (Tpvt. 73/A. §). Ez voltaképpen az Unió versenyjogból ismert kartell ügyekben alkalmazható vitarendezési eljárás rendelkezéseit ülteti be a magyar versenyjogba némi eltéréssel. Ennek lényege, hogy a Versenytanács az előzetes álláspont kibocsátása előtt értesíti a vállalkozást, hogy vele szemben mely magatartás miatt, milyen bizonyítékok alapján, várhatóan milyen jogsértést állapítana meg, és milyen összeghatárok között szabna ki bírságot, amelyre válaszul a vállalkozás „egyezségi nyilatkozatot” nyújthat be. Ebben a nyilatkozatban a vállalkozásnak részletesen be kell mutatnia és el kell ismernie a jogsértést, valamint nyilatkoznia kell az általa elfogadhatónak ítélt legmagasabb bírság összegéről és arról, hogy nem fog jogorvoslati kérelemmel élni a GVH határozata ellen. (Ez utóbbi rendelkezés például nem szerepel az Unió versenyjogban.) Sikeres egyezés esetén a nyilatkozó vállalkozással szemben kiszabott bírság mértékét a GVH 10%-al csökkenti. Fontos azonban itt megjegyezni, hogy egyrészt a Tpvt. 88/A. §-a szerint a kartellezés miatt károsult felek káraikat rendes bíróság előtt érvényesíthetik, másrészt pedig a

necessary to preserve the value of the investment (Article 29/A, sub-section 1 of Tpvt.). The authority may make the exemption, i.e. the possibility to exercise the management rights prior to obtaining the permission subject to any condition and it may also impose obligation. It should be noted here that in simple cases the lengthening of waiting for the permission will not be noticeable since in order to expedite the procedure the amendment introduces a shorter, thirty-day deadline for closing the simplified procedure (Article 63, sub-section 2, point d of Tpvt).

Another important new provision of the competition act introduces the so-called “institution of settlement attempt” in cartel (restrictive agreement) cases (Article 73/A of Tpvt.). This actually implements the applicable provisions of the EU competition law known as dispute settlement procedure in cartel cases into the Hungarian competition law with some difference. The essence of this is that prior to the issuance of the preliminary position the Competition Council shall notify the undertaking about how it would establish the infringement of the undertaking on the basis of the evidence, and within what limits it would impose a fine, in response to which the undertaking may submit a “settlement statement”. In that statement the undertaking shall present in detail and acknowledge the infringement, and shall declare the maximum amount of penalty it deems acceptable and that it may not appeal against the decision of the GVH. (This latter provision is not included in the EU competition law.) In case of successful settlement the GVH shall reduce the fine imposed on the declaring undertaking with 10%. However, it is important to note here that first, according to Article 88/A of Tpvt. injured parties to the cartel may enforce their damages before court, second, according to Article 88/B sub-section 6 the court is bound by the decision of GVH that is not challenged

Tpvt. 88/B. § (6) bekezdése értelmében a bíróság kötve van a GVH keresettel nem támadott határozatához. Ennek az lehet a következménye, hogy egy lehetséges kártérítési per és annak egyértelmű kimenetele olyan kártérítési fizetési kötelezettséget állapíthat meg az érintett vállalkozással szemben, amely jóval meghaladhatja a GVH által eredetileg kiszabott bírság mértékét. Ezért ha az érintett vállalkozás elismeri a jogsértést és ráadásul még a GVH határozatának bírósági felülvizsgálata kezdeményezése jogáról is lemond, akkor az a 10%-os bírság kedvezmény nem tűnik igazán kedvező ajánlatnak.

A kartellek hatékony felderítéséhez kapcsolódó kedvezmények körében fontos új rendelkezése a versenytörvénynek, hogy az ún. informátori díjat, vagyis a jogsértés megállapításához nélkülözhetetlen bizonyíték szolgáltatásáért járó díjat július 1-től személyi jövedelemadó-kötelezettség nem terheli (Tpvt. 79/A § (8) bek.)

A kartellek, valamint a kifejezetten a telekommunikációs eszközökön keresztül megvalósuló agresszív – a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi – gyakorlatok felderítése érdekében a GVH törvényi felhatalmazást kap, hogy hozzáférhessen az eljáráshoz szükséges egyes hírközléssel kapcsolatos személyes adatahoz. Ezzel összefüggésben módosul az elektronikus hírközlésről szóló törvény is, amely szerint a szolgáltató köteles kiadni a GVH-nak – de csak meghatározott ügyekben – az eljárásban érintett előfizető személyes adatain túl az általa hívott előfizetők számait, a hívások időpontját, időtartamát, továbbá mobiltelefonnál a cellainformációkat és a telefon egyedi azonosítóját is (2003. évi C. törvény az elektronikus hírközlésről 157. § (8a) bek.).

by the action of the undertaking concerned. This may result that a possible action for damages with its clear outcome may set such a payment obligation against the undertaking concerned, which may be far beyond the level of the fine originally imposed by the HCA. Therefore, if the undertaking admits the infringement and in addition it also waives its right to initiate the judicial review of the decision of the HCA, then the 10% discount of the fine does not seem quite a favourable offer.

Among the advantages related to the effective detection of cartels the important new provision of the competition act is that the whistleblowing prize, i.e. the prize for providing essential evidence to establishing the infringement shall not be subject to personal income tax from July 1 (Article 79/A, sub-section 8 of Tpvt.).

In order to detect cartels and aggressive unfair commercial practices against consumers realized through telecommunication devices the GVH is granted with statutory authorisation to access personal data relating to individual communications which is necessary for the legal proceeding. In relation to this the electronic communication act has also been amended, according to which the service provider shall provide the GVH – but only in specified cases – beyond the personal data of the subscriber involved in the procedure with the numbers of the subscribers it had called, the dates and duration of calls too, as well as the cell information and the cell phone's unique identifier in case of mobile phone (Article 157, sub-section 8a of Act C. of 2003 on electronic communication).

\* \*  
\*

Jelen feljegyzésünk elkészítésekor áttekintettük és értelmeztük a vonatkozó jogszabályokat, azonban előfordulhat, hogy ezen jogszabályokat valamely bíróság vagy hatóság a mi értelmezésünktől eltérően értelmezi. Nem vállalunk felelősséget a közölt információk jövőbeli hatályosságáért. Az információk tájékoztató jellegűek, és nem vonatkoznak valamely egyedi természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiség nélküli szervezet körülményeire és nem minősülnek jogi tanácsnak.

Amennyiben a fent leírtakkal kapcsolatban bármilyen kérdés merülne fel, úgy irodánk készséggel áll az Önök rendelkezésére, a +36-1-372-0740-es telefonszámon, vagy az info@kmbk.hu e-mailcímen is.

\* \*  
\*

During the preparation of our present memo we reviewed through and interpreted the related legal regulation, however it may occur that these legal regulations that a court or an authority interprets it differently from our interpretation. We do not undertake liability for the future effect of the information expressed here. The information is of informative nature and it is not related to the circumstances of any unique natural or legal person or organisation without legal personality and they do not qualify as legal advice.

In case you would have any questions regarding the above our office is at your disposal, on the telephone number +36-1-372-0740 or on the e-mail address info@kmbk.hu